

中国作协召开“不忘初心、牢记使命”主题教育总结大会

本报讯 8月30日,中国作协召开“不忘初心、牢记使命”主题教育总结大会。中国作协主席铁凝,中国作协党组书记、中国作协“不忘初心、牢记使命”主题教育领导小组组长钱小芊,中央第十九指导组组长裘援平、副组长官蒲光,中国作协党组成员、副主席吉狄马加、李敬洋,中国作协党组成员、书记处书记吴义勤,中国作协书记处书记邱华栋、鲁敏出席会议。

钱小华作总结讲话。他说,根据党中央关于在全党开展“不忘初心、牢记使命”主题教育的统一部署,在中央第十九号指导书的指导下,中国作协于今年6月初组织开展了为期3个月的“不忘初心、牢记使命”主题教育。党组认真贯彻“守初心、担使命、找差距、抓落实”总要求,牢牢把握主题教育目标任务,抓好重点措施的落实,把主题教育摆在重要位置突出位置,并重点组织开展主题教育与做好年度重点工作结合起来。党组成立了主题教育领导小组,制定工作规则、明确工作责任、落实工作分工,强化主题教育组织领导。6月11日,中国作协召开了“不忘初心、牢记使命”主题教育动员大会。党组先后15次召开会议,学习中央有关文件精神,研究贯彻落实工作,并将主题教育的“规定动作”细化为36项具体任务,逐一组织实施。党组理论学习中心组组织了8次集中学习讨论。大家通过学习教育,加深了对习近平新时代中国特色社会主义思想和党的重大方针政策的理解,加深了对总书记关于文艺工作重要论述的理解,加深了对坚定理想信念、迎接风险挑战、勇担使命责任,增强斗

争精神的理解,提高了用党的创新理论指导实践、推动工作的思想自觉政治自觉行动自觉。党组广泛听取意见,查找突出问题,召开专题会议,对照党章党规找差距。8月27日,党组召开了主题教育专题民主生活会。为开好专题民主生活会,党组制定了工作方案,开展谈心谈话,党组班子和铁凝、党组各位同志认真撰写检视剖析材料,制定整改措施,明确努力方向。在专题民主生活会上,大家开展对照检查,摆检视剖析,围绕“不忘初心、牢记使命”的主题,就查找检视的问题,理论论短板、工作弱项、思想差距、作风不足,把自己摆进去、把职责摆进去、把工作摆进去。党组研究制定了《中国作协主题教育整改工作方案》和《中国作协主题教育专项整治工作方案》,坚持立行立改、即知即改、持续整改,把整改工作贯穿主题教育始终。党组坚持两手抓两促进,在主题教育期间,认真组织了庆祝中国作协成立70周年活动,第十届茅盾文学奖评奖工作、庆祝新中国成立70周年采风采访与“我和我的祖国”征文活动、扶贫攻坚文学活动。

钱小华说,坚定不移地贯彻落实中央决策部署,坚持以率下,坚持把学习教育、调查研究、检视问题、整改落实贯穿始终,努力做到组织领导到位、思想认识到位、检视问题到位、整改落实到位,是中国作协主题教育扎实有序、取得成效的重要保证。回顾总结主题教育,我们的收获是,深入学习贯彻习近平总书记关于不忘初心、牢记使命的重要论述,要进一步坚定理想信念;深入

学习贯彻习近平总书记关于全面从严治党的重要论述,要进一步牢固树立“四个意识”“四个自信”“两个维护”;深入学习贯彻习近平总书记关于进行具有许多新的历史特点伟大斗争的思想论述,要进一步增强风险意识、斗争精神;深入学习贯彻习近平总书记关于文艺工作的重要论述,要进一步推动文学事业和作协工作开创新局面取得新进展。

钱小华强调，不忘初心、牢记使命，是加强党的建设永恒课题，是全体党员的终身课题。我们更要以这次主题教育为新的起点，紧密团结在以习近平总书记为核心的党中央周围，以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深入贯彻落实新时代党的建设总要求，牢记初心使命，增强“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”，把主题教育的成果运用到贯彻党中央决策部署、做好中国作协各项工作中去，为我国文学事业的繁荣发展和作协工作的发展进步作出我们应有的贡献。

袁援平在讲话中对中国作协主题教育给予肯定。她说，中国作协党组要坚持不懈强化理论武装，持续深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想；要善始善终抓好整改落实特别是专项整治工作，以实际成效取信于民；要始终把不忘初心、牢记使命作为永恒课题、终身课题，以自我革命精神加强党的建设。

吉狄马加主持总结大会。中国作协机关全体党员、干部、各直属单位处级以上干部等参加会议。

“不忘初心、牢记使命”主题教育领导小组办公室强调,《摘编》是开展“不忘初心、牢记使命”主题教育的基本教材,是学习习近平总书记有关论述的重要读本。要把《摘编》纳入主题教育学习计划,组织党员认真学习,真正做到守初心、担使命,找差距、抓落实,更加地用习近平新时代中国特色社会主义思想武装头脑、指导实践、推动工作。

本报讯(记者 王璐) 8月29日,由国务院参事室主办、中国作协创研部、江苏凤凰文艺出版社协办的国务院参事室樊希安长篇小說《乌蒙山脉》研讨会在京举行。国务院参事室党组书记、主任王仲伟作书面讲话。中国作协副主席阎晶明、张抗抗,以及李慎明、郭义强、蒋明麟、徐海、忽培元、王树增、周大新、何向阳、李朝全等有关部门领导、国务院参事、作家评论家、专家学者和出版方代表等30余人与会研讨。研讨会由国务院参事方王主持。

20世纪60年代中期,为了国家大三线建设的需要,党中央、中央军委决定成立中国人民解放军基建工程兵煤炭部队,在贵州担负大型煤矿建设任务。《乌蒙战线》描绘了这支部队在特殊环境中的成长与发展经历,歌颂了广大干部战士的无畏牺牲精神,反映了那个年代人们丰富多彩的生活。书中人物形象鲜活,故事生动感人,从一个侧面透视了我国三线建设的历史全貌,记录了三线建设者的奋斗历程、报国情怀和价值追求。

与会者认为,作为首部关于新中国大三线建设和基建工程兵煤炭部队题材的长篇小说,《乌蒙战歌》反映了40多年前的时代热潮及其对历史的深远影响,描述了三线建设的艰辛与成就,刻画了三线建设中的平凡生命和感人细节,展现了解放军指战员的高尚理想和奉献精神,是一部贴近现实、深接地气、思想性与艺术性俱佳、用心用情用功书写的精品力作。小说在题材选择和写作手法上富于创新性和个人特色,以文学性将大时代和小人物加以还原,努力做到理想主义和现实主义相融合。该书在新中国成立70周年之际出版,既是一份珍贵的历史记忆,也是一曲催人奋进的时代之歌,颇具现实意义、教育意义和文学价值、史学价值。

会上,江苏凤凰文艺出版社社长张在健介绍了该书出版情况,樊希安分享了创作心得。据悉,出版社将该书作为献礼新中国成立70周年优秀作品精心推出,今年4月出版以来,该书已加印三次,发行近两万册,在全国各大书展上广受好评。樊希安表示,这是他历时10年准备、3年写就的第一部长篇小说,作为基建工程兵煤炭部队曾经的一员,“我要为基建工程兵立传,为49万将士立传,为执行国家建设任务中牺牲的烈士们立传,现在这个愿望终于实现了。”

本报《科幻》专刊隆重推出 (第5至8版)

陈涌百年诞辰学术研讨会举行

本报讯 为纪念马克思主义文艺理论家、批评家陈涌诞辰100周年,8月24日,中国艺术研究院马克思主义文艺理论研究所在京举行纪念陈涌诞辰100周年学术研讨会。中国艺术研究院院长韩子勇、副院长祝东力及郑伯农、刘润为、李正忠、董学文、曾镇南、李云雷等30余位专家学者与会研讨。

陈涌与五四运动同龄,在延安的革命氛围中成长。新中国成立以后,他以极大的热情投入社会主义文艺事业,在马克思主义文艺理论研究与鲁迅研究等领域作出了突出成就。进入新时期以后,他深入探索社会主义文艺发展规律,撰写了大量文艺批评文章。陈涌是我国马克思主义文艺理论事业发展的重要见证者和参与者。作为中国艺术研究院马克思主义文艺理论研究所《文艺理论与批评》杂志创刊主编,他以其严谨的治学态度、辩证的理论思考、科学的编辑精神,尤其是以一位党的文艺工作者的坚定初心和高尚人格,为后辈留下一笔宝贵财富。

韩子勇表示,马克思主义文艺理论研究所是中国艺术研究院内设的一个具有战略意义的研究部门,研究所的年轻学者应当自觉继承陈涌等老一辈文艺理论工作者的使命感,在新时代文艺发展中勇敢担当、有所作为。与会者围绕陈涌的生平与思想、理论品格、批评风骨、纪念和研究陈涌的必要性与可能性、陈涌文艺理论批评经验之于当代文艺建设的启示意义等文艺理论问题展开深入研讨。大家表示,陈涌拥有对于共同事业与理想的忠诚,能够正确地处理“大我”与“小我”的辩证关系,既融入时代潮流,也善于独立思考。这些都是从事马克思主义文艺理论工作的重要原则,应当继承和发扬。

(欣 闻)

1949年《文艺报》第一卷第二期上,刊登了一则由杨犁整理的会议报道(法捷耶夫与中国作家交换文学上的意见),记述了1949年10月10日来参加中苏友好协会成立大会的苏联作家法捷耶夫,与中国作家茅盾、周扬、丁玲、郑振铎、俞平伯、赵树理、冯雪峰、曹靖华、黄药眠、萧三、沙可夫、巴金、周立波、田间、艾青、冯至、钟敬文、刘白羽、何其芳等,就《青年近卫军》以及文学创作相关问题进行的一次座谈。由此可见,新中国成立之初,中国文艺界新的工作才刚刚开始,有组织的中外文学交流活动已经陆续展开。

时光荏苒,中国作家协会和新中国一道走过了70年风雨历程。70年间,中外文学交流一直在作协工作中居于重要位置。近日,记者采访了曾任中国作协书记处书记、中国作协对外联络部主任的金范范,听他讲述了中国作协对外联络以及文学交流工作的珍贵记忆与深切感受。

一个部门、两本杂志的创办

中国作协成立之初,对外文学交流工作主要包括三个方面。一是成立了外国文学委员会,主任是萧三,在后来的发展中逐渐演变成现在的中国作协对外联络部。另两项工作是创办两本杂志,一本是1953年创刊的《译文》杂志,这是为了纪念鲁迅先生在上世纪30年代创办老《译文》杂志的传统。新《译文》专门译介外国文学作品和理论,1959年更名为《世界文学》,1964年转由当时的中国科学院外国文学研究所(今中国社会科学院外文所)主办。另一本杂志是1951年创办的英文版《中国文学》杂志,对外翻译和介绍中国古典文学和现当代文学,后由外文局主办。创刊时,两本杂志的主编都是茅盾先生。

就读于上海外语学院英语系的金坚范,毕业后在《北京周报》做文字翻译,后进入外国专家局,1967年进入亚非作家常设局工作。金坚范特别向记者提到,当时,亚非作家常设局的对外联络工作由中国作协负责,实际上是作协工作的一部分。“杜宣、刘白羽、杨朔等都参加过亚非作家常设局的活动,当时在亚非作家常设局管日常工作的林元,就是作协的干部。我在那儿的时候就认识了很多作协的工作人员。”虽然当时还没有正式参与中国作协的对外交流工作,但金坚范已经和作家及作协有了深入的接触。

“没想到作协同志对拉美文学那么熟悉”

“文革”期间，金坚范曾经在对外友协、外交部等单位工作，1981年因工作调动来到中国作协对外联络部。在金坚范看来，外事工作大同小异，但在中国作协从事外事工作有比较重要和特殊的一点——要熟悉和了解中外作家及文学界的情况；另外，也要了解作家的个性、脾气。因为参加外事活动，一个团体里的成员要互相理解和体谅。还有一点，是要了解外国作家的基本情况。金坚范回忆说，上世纪80年代初，中国作协要派代表团赴委内瑞拉参加会议，当时主持工作的冯牧在临行会上谈到了参加对于拉美文学的认识，与会有的拉美文学学者陈光孚大吃一惊，“没想到中国作协的同志对于拉美文学那么熟悉”。

金坚范说,上世纪80年代初期,中国作协外联部的工作主要有以下几个方面。一是派作家代表团出访外国。其实在上世纪50年代,中外作家代表团已有多

《习近平关于“不忘初心、牢记使命” 论述摘编》出版发行

文学交流应该“虚一而静”

——访金坚范

□本报记者 王 杨

开拓文学交流新格局

进入上世纪90年代,随着时代的发展,外联部的工作范围更加广泛,如从1995年开始承办全国优秀文学翻译彩虹奖,该奖项于1998年并入鲁迅文学奖。后改名为鲁迅文学奖全国优秀文学翻译奖;同时,也承担一些将中国文学介绍到外国的编译工作。进入新世纪之后,中国作协的中外文学交流形成了层次分明、层面结合的新格局。举办文学论坛和国际写作营、参加国际书展等已经成为中外文学交流的常态。外联部还参与了中国当代作品翻译工程、中国当代文学精品译介工程,承办了汉学家文学翻译国际研讨会、翻译工作坊等一系列对外译介中国当代文学的相关活动。另外必须提及的重要一点是,从成立之初,中国作协的对外联络部门就一直承担着联系和团结港澳台作家及海外华文作家的任务,为促进内地与港澳台及海外的文学交流做了很多实际工作,如组织和承办文学论坛及作家交流活动等。

作为一名“老外贸”，金坚范这样概括作协的外联工作原则：一是通过作家和文学间的交流，促进两国人民之间的相互了解和友谊，这是最基本的原则；另外就是组织和接待工作要符合党和国家的外交政策和总方针。“文学交流是我国外交政策在民间的一种补充，除此之外，我们还有一个任务，就是让国内作家通过文学交流来开阔眼界，了解不同国家的文化和文学。”金坚范用三句话来概括这个任务：“观看外国百相，对比中国文化，思考中国发展需要。”他特别提到，由袁鹰、邵燕祥主编的《中国作家看世界》系列丛书，“作家在对外交流中，无论主动还是被动，自然都会有一些感触。从作家回来写的文章中就可以看出，他选取这一点来写，实际上就是他想告诉国人的。这才是文学交流里更主要的。”金坚范说，对作家来讲，对外交往甚至在读外国文学作品时，仍然需要考虑费孝通先生的四句话：各美其美，美人之美，美美与共，天下大同。“首先要肯定自己的文化和文学是了不起的，但是，不要自称老大，人家也有了了不起的东西……文学要进一步发展，当然要扎根在这片土地，同时也要吸取外国的营养。”他还引用了荀子的“虚一而静”来说明文学交流中应有的态度，“意思是说要虚心、专业、心要冷静，不要缺乏理性”。

说到中国文学“走出去”的问题，金坚范也有自己的思考。他认为首先要了解外国国情，“投其所好”。“投其所好这句话可能不太好听，但人们在接受外来东西的时候都有一个自身的经验和基础。”其次要为了了解当地文化的人合作搞好翻译。好的文学作品要翻译成外文本身就很难，而了解当地文化的人来参与或从事翻译，可以让人更容易接受。“中国文学作品到了外国，因为个人经历、审美经验、政治立场的不同，读者的反应很可能不一样，所以一定要考虑到接受的问题，笼而统之是不行的。”

A portrait of an elderly man with white hair, wearing a red traditional Chinese garment, looking directly at the camera. The man has a serious expression and is positioned against a plain white background. The garment features a traditional Chinese collar and decorative knots.

次互访。1952年，智利作家聂鲁达访华，诗人艾青写下了《和平诗篇》欢迎聂鲁达，聂鲁达称艾青为“诗歌的王”。“文革”后，中国作协的对外联络工作逐渐恢复。一些国际作家组织找到中国作协，我们决定派作家出访，当然也对等接待来访的外国作家代表团。”1985年10月在中国举行的中美作家协会晤由外联部负责组织接待，金坚范也参与其中。在那次会议中，美国诗人艾伦·金斯堡来到中国，与中国作家萧乾、冯牧、李瑛、王蒙、吴祖光、柯岩、冯亦代、李准、蒋子龙、张洁以及翻译家朱虹、袁可嘉、王佐良等展开交流，金斯堡还先后在北京、上海、广西、广东等地和高校中美文学专业的教师及学生座谈。此外，外联部还要组织作家参加一些国际活动，如美国的爱荷华写作计划，以及一些国际会议，最多的就是国际笔会。1981年9月15日，巴金率中国笔会中心、中国上海笔会中心、中国广州笔会中心代表团一行9人赴法国参加第四十五届国际笔会大会，大会21日在里昂开幕，25日在巴黎闭幕。1981年第21期《文艺报》上，还刊登了巴金《在国际笔会第四十五届大会上的讲话》。

此外，作协对外联络工作还包括接待其他领域的想了解中国作协或与作家见面的外国来访者。金坚范记得，1985年，当时的纽约警察局外侨人副局长莫虎访华，他妈妈也是作家，跟随莫虎一起来访。“她向公安部提出来，要见诗人艾青，我们就协助安排艾青会见了莫虎妈妈。她很崇拜艾青，说幼时经常在重庆《扫荡报》当记者，艾青每发表一首诗，

新中国70年农村题材小说： 生活与创作双重演进的时代缩影

□白 燁

(见今日第3版)

在生活中发现文学的风景

本报讯(记者 任晶晶) 8月24日,由《民族文学》杂志社和中国少数民族作家学会主办、张家界市文联协办的刘晓平散文集《一路风景》研讨会在京举行。中国作协书记处书记吴义勤、中国少数民族作家学会常务副会长叶梅、副会长李霄明、《民族文学》主编石一宁及20余位专家学者与会研讨。研讨会由《民族文学》副主编陈亚军主持。

吴义勤说,刘流平的散文具有浓郁的生活气息,不仅将生活文学化,同时又具有个体的独特情感。他的作品语言朴实,深接地气,追求真善美和哲理思辨。作者通过写作建构了一个文学的自我、思想的自我和情感上的自我,通过写作来改变、提升和重塑自我。这本散文集可谓生活化写作和建构自我的写作的成功典范。

土家族作家刘晓平现任张家界市文联党组书记、主席。他在诗歌、散文、小说和报告文学等方面都有涉猎，曾出版作品集12部，部分作品被译介至美国、日本、越南等国。与会者认为，刘晓平的散文和他本人一样真诚、朴素、善良，充满了诗意、诗性和激情。《一路风景》是一部有质感的厚重的书，更是一部有风景的书，涵盖着人生、时光和自然的风景。这里的“风景”既有审美的意义，更有思想的意义和人生的价值。作者自觉与时代同行，在不断跋涉和追寻中思考、记录、表现自己的经历和见闻，步步有风景，步步有感悟。作为湘西红色土地上的作家，刘晓平散文关注的重点还是湘西这片土地。他在作品中讲述湘西的红色故事，反映艰难的历史岁月，歌颂红军精神，不仅展现了中国共产党人的初心和深刻的人民精神内涵，也写出了红色文化的本质。作品中一些关于红军后人的扶贫故事反映了这片土地上的时代生活和人民的精神风貌，是“不忘初心”的红色文化在新时代的延续传承，也是“牢记使命”的当代实践。